

אֲדוֹן עוֹלָם LORD OF ETERNITY

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ

Adon olam, asher malakh,
Eternal Lord, who reigned,

בְּטֶרֶם כָּל יִצִיר נִבְרָא

b'terem kol y'tzir niv'ra
Before all of creation was drawn

לְעֵת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל

L'et na'asah v'kheftso kol,
When it was finished according to His will,

אֲזַי מָלַךְ שְׁמוֹ נִקְרָא

Azai melekh sh'mo nikra
Then "King" His Name was proclaimed to be

וְאַחֲרַי כְּכֹלֹת הַכֹּל

V'akharey kichlot hakol
When this our world shall be no more,

לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא

L'vado yimlokh nora
In majesty He still shall reign,

וְהוּא הָיָה וְהוּא הוֹוֶה

V'hu hayah v'hu hoveh
And he was, and he is,

וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאַרָה

V'hu yihyeh b'tifarah
And he will be in glory.

וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי

V'hu ekhad v'eyn sheyni
One is He, there is no second,

לְהַמְשִׁילׁ לוֹ לְהַחְבִּירָה

L'hamshil lo l'hakhbirah
Without division or ally

בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית

B'li reshit b'li takhlit

Without beginning, without end,

וְלוֹ הָעֹז וְהַמְּשָׁרָה

V'lo ha'oz v'hamis'rah

to Him is the power and sovereignty

וְהוּא אֱלֹהֵי וְחַי גּוֹאֲלֵי

V'hu Eli v'chai go'ali

He is my God, my Living Redeemer

וְצוּר חֶבְלֵי בְּיוֹם צָרָה

v'tsur khevli b'yom tsarah

and the rock of my affliction in day of trouble

וְהוּא נִסִּי וּמְנוֹס לִי

V'hu nisi u'manos li

He is my banner and refuge

מִנֵּת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא

m'nat kosi b'yom ekra

filling my cup the day I call

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי

B'yado afkid rukhi

Into His hand I commit my spirit

בְּעֵת אִישָׁן וְאֶעִירָה

b'et ishan va'ira

when I sleep, and I awake

וְעִם רוּחִי גּוֹיָתִי

v'im rukhi g'viyati

and with my spirit, my body

אֲדַנִּי לִי וְלֹא אֶירָא

Adonai li v'lo ira

The Lord is with me, I will not fear